

# Escuela Primaria Orange Grove

## Informe de Responsabilidad Escolar

### Correspondiente al año escolar 2012-13

Publicado durante el 2013-14

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Información adicional

Para mayores informes relacionado a los elementos de datos y términos utilizados en el SARC vea la guía informativa de los informes del índice de rendimiento académico del 2012-13 ubicado en la página web API CDE <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

## II. Sobre esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2013-14)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Orange Grove
Dirección	10626 East Orange Grove Ave.
Ciudad, estado, código postal	Whittier, CA, 90601
Teléfono	(562) 789-3200
Director	Raquel Gasporra
Correo electrónico	rgasporra@whittiercity.net
Código CDS	19651106023717

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Primario de la Ciudad de Whittier
Teléfono	562.789.3000
Sitio web	<a href="http://www.whittiercity.net">http://www.whittiercity.net</a>
Superintendente	Dr. Ron Carruth
Dirección de correo electrónico	rcarruth@whittiercity.net

### Misión y descripción escolar (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información sobre la escuela, sus programas y sus metas.

Establecida en el año 1950, la escuela primaria Orange Grove está ubicada en el Distrito Escolar de la Ciudad de Whittier. Actualmente, la matriculación escolar es de aproximadamente 430 alumnos, del cual un 96% la población es hispana o latina. Aproximadamente una cuarta parte de nuestros alumnos son estudiantes del idioma inglés; el 12% de nuestra población escolar son alumnos con discapacidades. La primaria Orange Grove es una escuela de Título I a nivel escolar, y aproximadamente el 72% de nuestros alumnos son elegibles para almuerzo gratuito y a precio reducido.

La misión de la escuela Orange Grove es cultivar un entorno positivo de aprendizaje al enseñar en colaboración un riguroso y enriquecido currículo que educa y prepara todos los alumnos para ser estudiantes continuos que son pensadores críticos, resuelven problemas y son ciudadanos socialmente responsables. Nuestra visión es que cada alumno logrará los niveles de hábil o avanzado en artes lingüísticas, matemáticas y ciencia. Nuestro hábilmente capacitado personal utilizará las mejores prácticas a fin de proporcionar un currículo innovador, diferenciado y enriquecido, el cual incorporará tecnología de punta y las artes. Seguiremos fomentando una sociedad efectiva entre nuestro personal, alumnos y padres mediante colaboración, comunicación oportuna y talleres con los padres. Nuestro sueño tecnológico es que los alumnos y maestros utilicen tecnología para apoyar aprendizaje estudiantil en el salón y que cada alumno tenga acceso para usar un aparato tecnológicamente digital que apoya cada estudiante a su nivel individual. Los maestros utilizan y aceptan aparatos tecnológicos para ayudar en su instrucción del currículo, con énfasis particular en usar tecnología para cumplir las necesidades de nuestros diversos estudiantes.

La primaria Orange Grove integra una variedad de programas escolares que realzan nuestro positivo entorno de aprendizaje. El programa Peacebuilder ayudan a establecer un clima propicio y seguro para los alumnos. Las lecturas de Project Wisdom durante los anuncios matutinos promueven valores para el establecimiento de carácter positivo. Asambleas mensuales reconocen a los alumnos por buena ciudadanía, éxito académico, 100% de tarea, conocimiento de operaciones matemáticas y logros de lectura. Los premios trimestrales reconocen los logros académicos y conductuales, así como asistencia perfecta. El programa "Reach for the Stars" proporciona cuidado después de clase y actividades de enriquecimiento para los alumnos, tales como ayuda con la tarea, actividad física y educación cultural en las artes, baile y música.

Algo único a la primaria Orange Grove es nuestro programa de incentivos a nivel escolar, Stay on Track, el cual se enfoca en las siguientes cuatro áreas: asistencia, conducta, metas académicas y tarea. Así como un coche necesita cuatro llantas, los alumnos deben tener estar cuatro áreas "reforzadas" para lograr el éxito académico. Hay incentivos mensuales, así como el Grand Prix de Orange Grove que se realiza cada trimestre, para los alumnos que se han mantenido en curso.

Cada jueves es nuestro día universitario, donde los alumnos y el personal usan playeras universitarias para promover una educación superior. Cada salón ha adoptado una universidad y exhibir el banderín de su universidad los jueves; se realizan discusiones y actividades en el salón para promover una cultura universitaria a lo largo de nuestra escuela.

La primaria Orange Grove implementa múltiples programas de intervención para los alumnos con dificultades para alcanzar las normas estatales. Hay un segundo periodo de artes lingüísticas cuatro días por semana para que los alumnos en riesgo reciban instrucción adicional de artes lingüísticas; asimismo, los alumnos de enfoque de segundo a quinto año quienes necesiten mayor intervención están invitados a asistir a nuestro programa extracurricular de intervención. También se realiza un programa de orientación de pre-kínder cada verano para los nuevos alumnos de kínder.

Hay altas expectativas para todos los alumnos, incluyendo los alumnos de alto rendimiento y alumnos superdotados. El segundo periodo de artes lingüísticas permite que nuestros alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés) y alumnos quienes logran y/o superan las normas estatales reciban instrucción diferenciada enfocada en incrementar sus logros académicos. Los alumnos GATE también participan en los proyectos de investigación GATE que incluyen un trabajo y/o exhibición visual así como una presentación oral.

Nuestro sueño tecnológico es que los alumnos y maestros utilicen la tecnología para apoyar el aprendizaje estudiantil en el salón y que cada alumno tenga acceso usando un servicio de tecnología digital que apoye a cada alumno a su nivel individual. Los maestros utilizan y adoptan los dispositivos tecnológicos para ayudar en su instrucción de currículo, con énfasis particular en el uso de tecnología para atender a las necesidades de nuestros diversos estudiantes.

La colaboración es clave a nuestro éxito. Cada martes es día de instrucción limitada, lo cual permite que los maestros se reúnan para reuniones de equipo de nivel de año, desarrollo de personal y/o preparación de maestros. Este año, nuestros días de sitio se utilizarán para desarrollo de personal así como tiempo de colaboración para que los equipos de nivel de año se reúnan y enfoquen para enseñar eficazmente las normas estatales, creen/seleccionen evaluaciones formativas, analicen el progreso estudiantil, y tengan un impacto positivo sobre el aprendizaje de cada alumno. Asimismo, cada trimestre los equipos de nivel de año se reúnen para enfocarse en las necesidades de cada alumno en su nivel de año. Estos equipos se reúnen para analizar datos evaluativos, determinar las necesidades estudiantiles y desarrollar oportunidades de intervención y enriquecimiento para nuestros alumnos.

Por lo tanto, el desarrollo profesional en el área de artes lingüísticas y matemáticas es esencial ya que continuamente mejoramos nuestras prácticas instructivas. Asimismo, ex-alumnos becarios y la directora tomarán parte en oportunidades de desarrollo profesional proporcionadas por el programa Cotsen Art of Teaching.

En conclusión, la primaria Orange Grove es una comunidad de personal, alumnos y padres dedicados quienes trabajan en equipo para incrementar el rendimiento estudiantil. La primaria Orange Grove funciona como un sitio efectivo y emocionante donde todos los niños pueden aprender las habilidades académicas y sociales necesarias para ser estudiantes productivos y exitosos.

### **Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2012-13)**

Esta sección incluye información sobre cómo es que los padres pueden participar en actividades escolares, incluyendo información de contacto en relación a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

---

La escuela Orange Grove tiene la fortuna de contar con el firme apoyo comunitario mediante organizaciones de padres. El consejo asesor de los estudiantes del inglés, la asociación de padres y maestros, y nuestro Club de Papás son medios para la aportación de los padres y su participación en eventos y actividades escolares. El consejo de sitio escolar incluye padres quienes participan activamente en el proceso de toma de decisiones escolares en relación al plan escolar y los presupuestos categóricos de la escuela. Los padres y elementos de la comunidad interesados en participar en nuestros grupos de padres, o en dar de su tiempo en nuestros salones deben comunicarse con la dirección al (562) 789-3200.

### III. Desempeño estudiantil

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en <http://star.cde.ca.gov>.

#### Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Inglés-artes lingüísticas	52	56	55	49	55	52	54	56	55
Matemáticas	59	70	66	49	56	55	49	50	50
Ciencias	44	41	53	50	58	53	57	60	59
Historia y ciencias sociales				41	44	45	48	49	49

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## Resultados de la administración de exámenes e informes por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	52	55	53	45
Todos los alumnos en la escuela	55	66	53	
Masculino	55	64	36	
Femenino	55	67	63	
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	55	67	55	
Isleños del pacífico/nativos de Hawái				
Blancos	50	63		
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	51	63	41	
Estudiantes de inglés como segundo idioma	26	50		
Alumnos con discapacidades	33	30		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados del examen de condición física de California (año escolar 2012-13)

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición física		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	14.1	29.5	20.5

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## IV. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado.

El rango de API para escuelas similares compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2010	2011	2012
Estatal	5	5	6
Escuelas similares	4	4	6

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2010-11	2011-12	2012-13
Todos los alumnos de la escuela	10	24	-9
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	12	26	-8
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	9	32	-7
Estudiantes del inglés	30	13	-12
Alumnos con discapacidades			

Nota: “N/D” significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” significa que la escuela no tuvo una API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. “C” significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2013

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2013					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	264	810	4,674	794	4,655,989	790
Afroamericanos	3		24	811	296,463	708
Nativos americanos o nativos de	0		11	783	30,394	743
Asiáticos	0		27	901	406,527	906
Filipinos	1		19	869	121,054	867
Hispanos o latinos	242	811	4,318	790	2,438,951	744
Isleños del pacífico/nativo de Hawái	0		2		25,351	774
Blancos	13	828	209	839	1,200,127	853
Dos o más razas	0		11	818	125,025	824
De escasos recursos económicos	196	791	3,046	776	2,774,640	743
Estudiantes del inglés	66	743	1,459	752	1,482,316	721
Alumnos con discapacidades	46	653	605	652	527,476	615

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2012-13)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	N/A

### Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes

sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2011-2012	2004-2005
Año en el PI	año 2	año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	10
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	83.3

## V. Entorno escolar

### Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2012-13)

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	69
Primer año	70
Segundo año	65
Tercer año	61
Cuarto año	79
Quinto año	78
Matriculación total	422

### Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2012-13)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.7	Blancos	4.3
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.0	Dos o más razas	0.0
Asiáticos	0.0	De escasos recursos económicos	76.1
Filipinos	0.2	Estudiantes del inglés	25.6
Hispanos o latinos	91.9	Alumnos con discapacidades	11.8
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.2		

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (primaria)

Nivel de año	2010-11			2011-12			2012-13					
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	27.5	0	2	0	24.7	0	3	0	17	2	2	
1	32	0	1	1	33	0	0	2	14	3	2	
2	34	0	0	2	31	0	2	0	22	1	2	
3	21.3	1	2	0	27.3	1	0	2	20	1	2	
4	24.8	1	3	0	31.5	0	2	0	20	2		2
5	33.5	0	0	2	23.3	1	3	0	26	1	1	1
6												
Otro												

Nota: Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

El Plan de Seguridad Escolar es actualizado y repasado por el personal certificado y clasificado anualmente, así como cuando surja la necesidad.

En cada reunión del personal, el personal aborda las inquietudes de seguridad. También hay un registro de necesidades de seguridad para que los empleados puedan indicar inquietudes de seguridad de forma oportuna.

Nuestro recipiente de terremotos contiene necesidades tales como cobijas, linternas, agua y comida. Se realiza un inventario del recipiente anualmente. En nuestro recipiente, cada salón tiene una provisión de estuches de terremoto para sus alumnos. Cada salón tiene un recipiente de encierro que contiene provisiones necesarias y materiales en caso de que suceda un encierro y que los alumnos deben permanecer en sus salones por un periodo de tiempo.

La escuela Orange Grove se compromete a la seguridad de cada alumno. Para mantener estas condiciones que contribuyen al mejor entorno de aprendizaje posible, el Plan de Seguridad Escolar incluye los siguientes elementos:

1. Evaluación de Delitos Escolares: La primaria Orange Grove proporciona información de delitos escolares recopilada cada mes para la Evaluación de Escuela Segura de California como lo requiere el estado de California. Esta información es analizada en cada sitio escolar para determinar cuáles pasos se pueden tomar para reducir los incidentes de delitos.
2. Denuncias de Abuso Infantil: Los maestros y demás empleados escolares deben por ley reportar cualquier caso de presunto abuso o abandono infantil. Las denuncias son investigadas por el Departamento de Servicios Sociales para determinar si es necesario dar algún seguimiento a la denuncia.
3. Procedimientos en Caso de Desastre: A fin de garantizar la seguridad de los alumnos y del personal escolar, el comité de seguridad escolar ha creado un Plan Integral de Preparación ante Desastres. Se realizan simulacros de emergencia mensualmente y son evaluadas para verificar su efectividad.
4. Procedimientos para Notificar a los Maestros Sobre Alumnos Peligrosos: Si un alumno es considerado peligroso debido a su conducta en la escuela o fuera de la escuela, la cual ha sido abordada por las Autoridades del Tribunal de Menores del condado, el maestro/los maestros del alumno serán inmediatamente notificados sobre el estatus del alumno.

5. Política de Acoso Sexual: La primaria Orange Grove se adhiere estrictamente a las políticas distritales que prohíben cualquier tipo de acoso o discriminación sexual. La política de acoso sexual es distribuida a cada alumno al inicio del ciclo escolar, y los empleados son notificados sobre su responsabilidad de tomar acción oportuna si se percatan de cualquier incidente de acoso sexual.

6. Procedimientos para la Entrega de Alumnos: La primaria Orange Grove se adhiere estrictamente a nuestras políticas para la entrega de alumnos, las cuales incluyen entregar alumnos únicamente a individuos identificados en las tarjetas de emergencia de los alumnos y verificando a estos individuos usando una identificación (ID, por sus siglas en inglés) con fotografía.

7. Visitantes y Voluntarios: Todos los visitantes y voluntarios deben reportarse a la dirección, registrar su entrada y salida, y usar un pase sobre el hombro izquierdo para identificación mientras estén en el plantel.

8. Código de Vestimenta a Nivel Escolar: La primaria Orange Grove utiliza uniformes escolares. Creemos que un claramente definido código de vestimenta contribuye a un entorno escolar positivo. Los alumnos en la primaria Orange Grove participan en vestimenta común. Las principales normas para la vestimenta y el aseo estudiantil incluyen que el alumno debe estar arreglado y limpio en la escuela, y que el alumno no debe utilizar ropa que ponga en peligro su seguridad o modestia o que perjudique el proceso educativo.

9. Entorno Seguro y Ordenado: La primaria Orange Grove cree en un entorno seguro y ordenado es necesario para garantizar una experiencia positiva de aprendizaje a todos los alumnos. La supervisión regular de los alumnos es fundamental para crear y mantener un entorno seguro y ordenado. Los maestros, administradores, supervisores del plantel y padres voluntarios constantemente supervisan e interactúan con los alumnos para reforzar expectativas conductuales y normas de seguridad.

### Suspensiones y expulsiones

Índice	Escuela			Distrito		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Suspensiones	5.11	2.34	2.89	8.4	8.9	7.59
Expulsiones	0	0	0	0	0	0

Nota: El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

## VI. Instalaciones escolares

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Establecida en el año 1950, la escuela Orange Grove está ubicada en un ambiente residencial. Tenemos una bella biblioteca Wonder of Reading la cual fue renovada en el año 2003. Los alumnos disfrutan de una abundancia de terreno de juego y áreas pavimentadas durante los recreos y actividades de educación física. A fin de asegurar que las instalaciones escolares estén bien mantenidas y sean limpiadas periódicamente, la escuela cuenta con un conserje diurno así como un conserje vespertino. La seguridad de nuestros alumnos es nuestra prioridad principal. Todos los visitantes deben reportarse a la dirección a su llegada; el personal supervisa a los alumnos antes de clases, durante el recreo y almuerzo y a la hora de la salida.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado del buen reparo de instalación escolar (año escolar 2013-14) Año y mes que se recopilaron los datos: enero del 2014					
Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

### Clasificación general de la instalación

Clasificación general	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
	[ ]	[X]	[ ]	[ ]

## VII. Maestros

### Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2010-11	2011-12	2012-13	2012-13
Con certificación total	16	17	17	245
Sin certificación	0	2	1	2
Que enseñan fuera de su área de competencia (con credencial completa)	0	0	0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2011-12	2012-13	2013-14
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2012-13)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	100.0	0.0
Escuelas del distrito de muy	100.0	0.0
Escuelas del distrito de bajos	0.0	0.0

Nota: Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

## VIII. Personal auxiliar

### Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2012-13)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
Orientador académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)		---
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1.0	---
Psicólogo/a	1.0	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.0	---
Especialista de recursos	1.0	---

Nota: Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## IX. Currículo y artículos instructivos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** septiembre del 2010

Las políticas y prácticas del Distrito Escolar de la Ciudad de Whittier están diseñadas para asegurar que cada alumno tenga acceso a materiales instructivos alineados a las básicas normas Estatales de rendimiento y contenido. Los materiales curriculares de artes lingüísticas, matemáticas, ciencias sociales y ciencia están alineados a las normas de 1997 y son aprobados por el Consejo Estatal de Educación. Cada alumno es asignado un equipo de materiales básicos. Hay un proceso listo para que las escuelas soliciten materiales al inicio de cada ciclo escolar para abordar las cambiantes necesidades de su población estudiantil, y "según sea necesario". Cada sitio escolar es responsable de notificar al personal distrital cuando nuevos alumnos se matriculen en cursos para solicitar los materiales adecuados.

La escuela Orange Grove cumple con la ley Williams; cada alumno cuenta con un libro de texto apropiado para todas las materias académicas que requieren libros de texto. Los alumnos tienen permitido llevar sus libros de texto a casa para estudiar después de clase cuando sea necesario. La escuela utiliza fondos categóricos para proporcionar materiales suplementarios para los salones incluyendo libros para las bibliotecas en los salones, así como materiales para intervención y desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés).

El Distrito Escolar de la Ciudad de Whittier (WCSD, por sus siglas en inglés) tiene en pie un proceso meticuloso para examinar nuevos materiales de adopción al estar disponibles. Mientras el distrito avanza hacia la implementación de las normas básicas comunes estatales (CCSS, por sus siglas en inglés), el distrito usará ese proceso para examinar y explorar y adoptar nuevos materiales curriculares alineados con las CCSS, con aporte y opiniones de maestros, administradores y padres.

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
<b>Lectura/artes lingüísticas</b>	Houghton Mifflin Reading, A Language of Literacy, (2002) Adoptado en el año 2003	Sí	0
<b>Matemáticas</b>	Harcourt Math, Harcourt School Publishers (2002) Adoptado en el año 2002	Sí	0
<b>Ciencias</b>	Delta Education FOSS Program, (2008) Adoptado en el año 2008	Sí	0
<b>Historia y ciencias sociales</b>	Houghton Mifflin Harcourt Reflections (2007) Adoptado en el año 2006	Sí	0

## X. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/ limitado	Básico/ ilimitado	
Sitio escolar	\$3631.90	\$284.31	\$3347.59	\$69791.87
Distrito	---	---	\$3506.29	\$68,304
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-4.5	1.0
Estado	---	---	\$5,455	\$69,404
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-39.5	-0.6

**Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

**Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

---

El Distrito Escolar de la Ciudad de Whittier recibe ADA para alumnos para todos los servicios educativos incluyendo salarios, artículos instructivos, mantenimiento, transportación y gastos capitales. Asimismo, las escuelas reciben fondos Categóricos de Título I, EIA-LEP, ELAP, y Educación Especial.

El financiamiento de Título I y EIA proporcionan apoyo suplementario para los programas de lectura y matemáticas durante y después de clase. Asimismo, estos fondos son utilizados para proporcionar a los maestros tiempo libre para que puedan colaborar en su programa instructivo. Los materiales auxiliares para intervención de matemáticas y lectura son adquiridos utilizando fondos categóricos. Otros servicios proporcionados mediante fondos categóricos incluyen una oficinista para intervención y monitoreo de asistencia escolar, enlace de padres y un empleado bibliotecario por tres horas diarias; nuestros fondos EIA también son utilizados para financiar una hora adicional diaria de apoyo de servicio médico, nuestros fondos EIA/LEP proporcionan a nuestros maestros artículos instructivos durante Desarrollo del Idioma Inglés y son utilizados para apoyar a nuestros Estudiantes del Idioma Inglés a lo largo de la jornada escolar. Estos fondos también son utilizados para oportunidades de colaboración, el programa extracurricular de intervención enfocado en los Estudiantes del Inglés y para desarrollo profesional.

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$35,336	\$41,451
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$65,548	\$67,655
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$82,725	\$85,989
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$101,572	\$108,589
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$107,772	\$111,643
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$0	\$110,257
Sueldo de un superintendente	\$181,370	\$182,548
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	38.3%	41.8%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	5.2%	5.5%

Nota: Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## XI. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años. Las preguntas que pueden encontrar una respuesta incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal? Y específicamente ¿cómo fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿Se utilizaron datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por los cuales se imparte el desarrollo profesional? (p. ej., talleres extracurriculares, asistencia a conferencia, tutoría individual, etc.)
- ¿Cómo se apoya a los maestros durante la implementación? (p. ej., mediante tutoría en el salón, reuniones de maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)

La meta fundamental del Distrito Escolar de la Ciudad de Whittier es examinar y mejorar continuamente nuestras prácticas para asegurar que todos los alumnos tengan las mejores oportunidades para lograr altas normas académicas. A fin de efectivamente preparar nuestros alumnos para la universidad y la carrera del siglo XXI, experiencias docentes estarán diseñadas para alentar creatividad estudiantil, aumentar discurso y comunicación significativa, desarrollar habilidades de pensamiento crítico, al proporcionar oportunidades para resolución de problemas y colaboración. A fin de lograr esta meta y subsanar la brecha de rendimiento entre los alumnos de alto rendimiento y aquellos con dificultades, las prioridades instructivas del distrito son:

- Proporcionar desarrollo profesional a los maestros sobre las nuevas normas comunes básicas y las prácticas instructivas que apoyan la implementación de CCSS;
- Mejorar las habilidades y el conocimiento de los maestros en la integración de tecnología a lo largo del currículo
- Apoyar a los maestros proporcionando acceso a datos oportunos y apropiados sobre el rendimiento estudiantil;
- Proporcionar capacitación para desarrollar el conocimiento de los maestros y su habilidad de analizar esos datos;
- Proporcionar oportunidades para que los maestros trabajen en colaboración por equipos de departamentales y/o de nivel de año, escudriñando los datos para monitorear el aprendizaje estudiantil y planificar prácticas instructivas;
- Identificar áreas de carencia y ofrecer desarrollo profesional a los maestros sobre cómo mejorar sus prácticas instructivas;
- Desarrollar un integral y efectivo modelo de "Respuesta a la Intervención" que apoyará a estos alumnos con dificultades académicas y conductuales;
- Proporcionar desarrollo profesional a los maestros y líderes escolares sobre cómo desarrollar, fomentar y sostener efectivas "Comunidades de Aprendizaje Profesional";

Los líderes del Distrito Escolar de la Ciudad de Whittier entienden la importancia de continuo y significativo desarrollo profesional directamente vinculado a las metas de aprendizaje escolar. El enfoque para el 2013 es introducir todos los maestros de primaria a las normas básicas comunes de artes lingüísticas del inglés e introducir los maestros de secundaria las normas básicas comunes de artes lingüísticas del inglés y matemáticas. Además de presentar las normas básicas comunes, tutores instructivos distritales proporcionan capacitación adicional y apoyo de asesoramiento para mejorar la pericia de los maestros sobre integración de tecnología, diseño de lección, planeación instructiva y los principios de PLC. Desarrollo profesional es proporcionado durante el verano, tiempo libre de maestros, después de clases y en los días libres los martes. Para abordar las necesidades de nuestros estudiantes del inglés, los maestros de cada sitio han asistido desarrollo profesional sobre ELD sistemática para fortalecer la implementación de un enfoque comprensivo a la enseñanza de desarrollo del idioma inglés. Los equipos distritales de mejoramiento curricular (CITs, por sus siglas en inglés) se reúne cada verano para analizar los acuerdos esenciales, las evaluaciones comparativas y las guías de pauta del distrito para modificar y realizar recomendaciones adicionales para mejoras. Por último, todos los maestros del kínder-5to año también han asistido a desarrollo profesional en tres unidades de ciencia que se alinean con las normas estatales de ciencia; ellos reciben continuo apoyo de tutor distrital de ciencia.

El desarrollo profesional es esencial a fin de mejorar nuestras prácticas instructivas. La escuela Orange Grove está emocionada de formar parte del programa Costen Art of Teaching; juntos, los becarios Costen y nuestro mentor toman parte en una jornada de aprendizaje para mejorar la calidad de su instrucción mediante el proceso de asesoramiento que permite que los buenos maestros sean excelentes maestros. Como una escuela Costen, todos los maestros de la escuela Orange Grove están invitados a participar en varias oportunidades de desarrollo profesional mediante el programa Art of Teaching. Asimismo, los maestros reciben capacitación en las siguientes áreas: uso de tecnología en el salón, comprensión lectora, talleres de escritores, diagramas para organizar ideas y prometedoras estrategias instructivas para atender a las necesidades de los estudiantes del inglés. Se utiliza el proceso de Comunidades de Aprendizaje Profesional para la colaboración de maestros mientras colaboramos a lo largo del año escolar durante reuniones de intervención de nivel de año y reuniones del equipo de nivel de año que se enfocan en cumplir los objetivos de artes lingüísticas de nivel de año, creando evaluaciones formativas de artes lingüísticas, analizando evaluaciones sumativas, supervisando rendimientos académicos para cada alumno y desarrollando lecciones y programas de calidad para atender a las necesidades de cada alumno.